



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
16 February 2007

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Третье совещание

Дакар, 30 апреля - 4 мая 2007 года

Пункт 5 i) предварительной повестки дня*

Вопросы для рассмотрения или принятия решений Конференцией

Сторон: представление данных

**Представление информации в соответствии со статьей 15
Конвенции****

Записка секретариата

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 15 Стокгольмской конвенции каждая Сторона обязана представлять Конференции Сторон информацию о принимаемых ею мерах по осуществлению положений Конвенции и об эффективности таких мер с точки зрения достижения целей Конвенции. В пункте 2 этой статьи изложена информация, которая должна представляться, а в пункте 3 говорится о том, что представление этой информации должно осуществляться с такой периодичностью и в такой форме, которые будут определены Конференцией Сторон на ее первом совещании.
2. В своем решении СК-1/22 Конференция Сторон постановила, что в соответствии со статьей 15 Конвенции каждая Сторона должна представить свой первый доклад к 31 декабря 2006 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. Этим же решением Конференция также приняла изложенный в приложении к решению формат для представления информации в соответствии со статьей 15.
3. В своем решении СК-2/18 Конференция Сторон приняла изложенный в приложении к этому решению формат для представления информации о полихлорированных дифенилах (ПХД) и просила секретариат создать электронную систему представления информации в соответствии со статьей 15 Конвенции и предоставить ее в распоряжение Сторон не позднее 30 сентября 2006 года, с тем чтобы Стороны могли использовать ее при подготовке своих первых докладов согласно статье 15.

* UNEP/POPS/COP.3/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 15, статья 20, пункт 2 d), и приложение А, часть II, пункт g); доклады Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/22 и о работе ее второго совещания (UNEP/POPS/COP.2/30), приложение I, решение СК-2/18.

4. В ответ на изложенную выше просьбу секретариат разработал электронную систему отчетности и предоставил ее в распоряжение Сторон, разместив эту систему на веб-сайте Конвенции (www.pops.int). Сторонам и другим субъектам предлагается опробовать эту электронную систему и сообщить секретариату о результатах в течение одного месяца первоначальной пробной эксплуатации, после чего для Сторон будут открыты индивидуальные защищенные счета, с тем чтобы каждая из них могла работать со своими данными и представлять свой национальный доклад непосредственно секретариату с помощью электронной системы.
5. Каждой Стороне Конвенции были выделены два отдельных счета и пароли для получения доступа к электронной системе отчетности. Первый счет предназначен исключительно для пользования официальным контактным пунктом и позволяет ему координировать сбор данных на национальном уровне, подтверждать представление информации в электронной форме и официально направлять доклад секретариату. Второй счет предназначен для пользования техническим персоналом, отвечающим за предоставление различных данных, требуемых от каждой Стороны. Система не позволяет этому пользователю представлять информацию в официальном порядке.
6. Секретариат сообщил индивидуальные регистрационные имена и пароли для соответствующих счетов тем Сторонам, которые назначили официальные контактные пункты в соответствии с решением СК-2/16 об официальной связи со Сторонами и наблюдателями. По состоянию на 7 февраля 2007 года секретариат сообщил индивидуальные коды пользователя и пароли 55 Сторонам.
7. Как предусмотрено в пункте 2 d) статьи 20 Стокгольмской конвенции секретариату надлежит подготавливать и предоставлять Сторонам периодические доклады, основанные на информации, полученной в соответствии со статьей 15, и другой имеющейся информацией.
8. На момент подготовки настоящей записки секретариат получил национальные доклады от 23 Сторон. Пятнадцать докладов было представлено по официальным каналам (т. е., через официальные контактные пункты, назначенные в соответствии с решением СК-2/16), при этом оставшиеся восемь Сторон использовали альтернативные пути и им было предложено вновь представить свои доклады по официальным каналам.
9. Были приняты доклады, представленные такими следующими Сторонами как Австралия, Бразилия, Бурунди, Германия, Европейское сообщество, Камбоджа, Коста-Рика, Литва, Мали, Норвегия, Словакия, Словения, Уругвай, Чили и Швеция. С национальными докладами, представленными секретариату через официальные контактные пункты, можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции и произвести их загрузку. Информация о состоянии национальных докладов, полученных секретариатом в соответствии со статьей 15, изложена в приложении к настоящей записке. Краткий анализ докладов, полученных секретариатом, содержится в таблице 1 ниже.
10. В соответствии с подпунктом g), части II, приложения А, Стокгольмской конвенции, 10 из 15 Сторон, чьи доклады были приняты, включили в дополнение к обязательным частям А и В, часть С о прогрессе, достигнутом в ликвидации полихлорированных дифенилов.
11. Четыре из пятидесяти пяти Сторон, которым были выделены индивидуальные коды пользователя и пароли, сообщили о том, что у них возникли проблемы с использованием электронной системы представления информации.

Таблица 1. Краткий анализ докладов, полученных секретариатом

Показатель	Стороны, являющиеся развитыми странами	Стороны, являющиеся развивающимися странами, или Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой	Общее число Сторон
Число докладов, представленных секретариату	6	17	23
Число докладов, представленных по официальным каналам	5	10	15

Число принятых докладов, включающих части А и В	5	10	15
Число принятых докладов, включающих часть С	5	5	10
Число принятых докладов, представленных с использованием электронной системы отчетности	3	4	7

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

12. Конференция, возможно, пожелает:
- a) принять к сведению информацию, изложенную в настоящей записке;
 - b) призвать Стороны, которые еще не сделали этого, представить секретариату не позднее 31 июля 2007 года свои национальные доклады в соответствии со статьей 15 Конвенции;
 - c) просить секретариат подготовить периодический доклад в соответствии с пунктом 2 d) статьи 20 Конвенции к 30 июля 2008 года, с тем чтобы его можно было использовать при оценке эффективности в рамках статьи 16 Конвенции;
 - d) призвать Стороны, которые еще не сделали этого, использовать электронную систему представления информации;
 - e) предложить Сторонам представить секретариату к 31 декабря 2007 года свои замечания об опыте использования электронной системы представления информации;
 - f) просить секретариат подготовить пособие для пользователей электронной системой и обеспечить его широкое распространение, с тем чтобы облегчить процесс представления информации в соответствии со статьей 15 Конвенции;
 - g) просить секретариат обеспечить по соответствующей просьбе и при наличии средств учебную подготовку, которая позволила бы Сторонам эффективно использовать электронную систему отчетности.

Приложение

Состояние национальных докладов, представленных Сторонами в соответствии со статьей 15 Конвенции

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт ¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности ²
Антигуа и Барбуда			Да			
Аргентина ³	1 янв. 07	Нет	Да	Нет	Да	Нет
Армения			Да			
Австралия⁴	2 фев. 07	Нет	Да	Да	Да	Да
Австрия			Нет			
Азербайджан			Да			
Багамские острова			Нет			
Бахрейн			Да			
Барбадос ⁵	10 дек. 06	Нет	Да	Нет	Да	Нет
Беларусь			Нет			
Бельгия			Нет			
Бенин			Нет			
Боливия			Нет			
Ботсвана			Да			
Бразилия	12 янв. 07	Нет	Да	Да	Да	Нет
Болгария			Нет			
Буркина-Фасо			Да			
Бурунди	20 янв. 07	Нет	Да	Да	Да	Нет
Камбоджа	9 фев. 07	Нет	Да	Да	Да	Нет
Канада ⁶	21 дек. 06	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Кабо-Верде			Нет			
Чад			Нет			

¹ Каждой Стороне, назначившей официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, были предоставлены соответствующие код пользователя и пароль, которые необходимы для получения доступа к электронной системе отчетности.

² В части С формы отчетности приводится дополнительная информация о ПХД.

³ Секретариат просил Аргентину вновь представить свой национальный доклад через ее официальный контактный пункт.

⁴ Сообщила о проблемах с доступом к электронной системе отчетности.

⁵ Секретариат просил Сторону вновь представить свой национальный доклад через его официальный контактный пункт.

⁶ Канаде было предложено назначить официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, и к ней была обращена просьба вновь представить свой национальный доклад по официальным каналам.

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт ¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности ²
Чили	28 дек. 06	Да	Да	Да	Да	Да
Китай			Нет			
Конго, Демократическая Республика			Нет			
Острова Кука			Нет			
Хорватия			Нет			
Коста-Рика⁷	29 дек. 06	Нет	Да	Да	Да	Нет
Кот-д'Ивуар			Да			
Кипр ⁸	2 фев. 07	Нет	Нет	Нет	Да	Нет
Чешская Республика			Да			
Дания ⁹	22 дек. 06	Нет	Нет	Нет	Да	Нет
Джибути			Нет			
Доминика			Нет			
Эквадор			Нет			
Египет			Да			
Эритрея			Нет			
Эфиопия			Нет			
Европейское сообщество	22 дек. 06	Да	Да	Да	Да	Да
Фиджи			Нет			
Финляндия			Да			
Франция			Да			
Гамбия			Да			
Грузия			Нет			
Германия⁵	Янв. 07	Нет	Да	Да	Да	Да
Гана			Нет			
Греция			Нет			
Гренада			Нет			
Гондурас			Нет			
Исландия			Да			
Индия			Нет			

⁷ Коста-Рика сдала на хранение свой документ о ратификации 6 февраля 2007 года и получила 8 февраля 2007 года свой пароль и код пользователя для выхода в электронную систему отчетности после того, как она представила свой национальный доклад.

⁸ Кипру было предложено назначить официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, и к нему была обращена просьба вновь представить свой национальный доклад по официальным каналам.

⁹ Дании было предложено назначить официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, и к ней была обращена просьба вновь представить свой национальный доклад по официальным каналам.

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт ¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности ²
Иран (Исламская Республика)			Да			
Япония			Да			
Иордания			Нет			
Кения			Нет			
Кирибати			Нет			
Корея, Народно-Демократическая Республика			Нет			
Кыргызстан			Нет			
Кувейт			Да			
Лаосская Народно-Демократическая Республика			Нет			
Латвия			Нет			
Ливан ¹⁰	Янв. 07	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Лесото			Нет			
Либерия			Нет			
Ливийская Арабская Джамахирия			Нет			
Лихтенштейн			Нет			
Литва	29 дек. 06	Да	Да	Да	Да	Нет
Люксембург			Нет			
Мадагаскар			Нет			
Мальдивские Острова			Нет			
Мали	19 янв. 07	Да	Да	Да	Да	Да
Маршалловы Острова			Нет			
Мавритания			Нет			
Маврикий			Да			
Мексика			Да			
Микронезия (Федеративные Штаты)			Нет			
Молдова,			Да			

¹⁰ Ливану было предложено назначить официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, и к нему была обращена просьба вновь представить свой национальный доклад по официальным каналам.

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт ¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности ²
Республика						
Монако			Нет			
Монголия			Да			
Марокко			Нет			
Мозамбик			Нет			
Мьянма			Нет			
Намибия			Да			
Науру			Нет			
Нидерланды			Да			
Новая Зеландия			Нет			
Никарагуа			Да			
Нигер			Нет			
Нигерия			Нет			
Ниуэ			Нет			
Норвегия⁵	7 фев. 07	Нет	Да	Да	Да	Да
Оман			Да			
Панама			Нет			
Папуа-Новая Гвинея			Нет			
Парагвай			Да			
Перу			Нет			
Филиппины			Нет			
Португалия			Нет			
Катар			Да			
Республика Корея			Да			
Румыния			Да			
Руанда			Нет			
Сент-Китс и Невис			Нет			
Сент-Люсия			Нет			
Сент-Винсент и Гренадины			Нет			
Самоа			Да			
Сан-Томе и Принсипи			Нет			
Сенегал			Нет			
Сьерра-Леоне			Нет			
Сингапур			Нет			
Словакия	20 дек. 06	Нет	Да	Да	Да	Да
Словения	5 фев. 07	Да	Да	Да	Да	Да
Соломоновы Острова			Нет			

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт ¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности ²
Южная Африка			Нет			
Испания			Нет			
Шри-Ланка ¹¹	Янв. 07	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Судан			Да			
Свазиленд			Нет			
Швеция	17 янв. 07	Да	Да	Да	Да	Да
Швейцария			Да			
Сирийская Арабская Республика			Да			
Таджикистан						
Танзания, Объединенная Республика			Нет			
Таиланд			Да			
Бывшая югославская Республика Македония ¹²	7 фев. 07	Нет	Нет	Нет	Да	Нет
Того			Нет			
Тринидад и Тобаго			Да			
Тунис			Нет			
Тувалу			Нет			
Уганда			Да			
Объединенные Арабские Эмираты			Нет			
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии			Да			
Уругвай	27 дек. 06	Нет	Да	Да	Да	Да
Вануату			Нет			
Венесуэла			Нет			
Вьетнам			Нет			

¹¹ Шри-Ланке было предложено вновь представить свой национальный доклад через ее официальный контактный пункт.

¹² Бывшей югославской Республике Македонии было предложено назначить официальный контактный пункт в соответствии с решением СК-2/16, и к ней была обращена просьба вновь представить свой национальный доклад по официальным каналам.

Сторона	Дата получения доклада секретариатом	Доклад, представленный с помощью электронной системы отчетности	Сторона назначила официальный контактный пункт¹	Доклад, представленный через официальный контактный пункт	Представлены части А и В формы отчетности	Представлена часть С формы отчетности²
Йемен			Да			
Замбия			Нет			